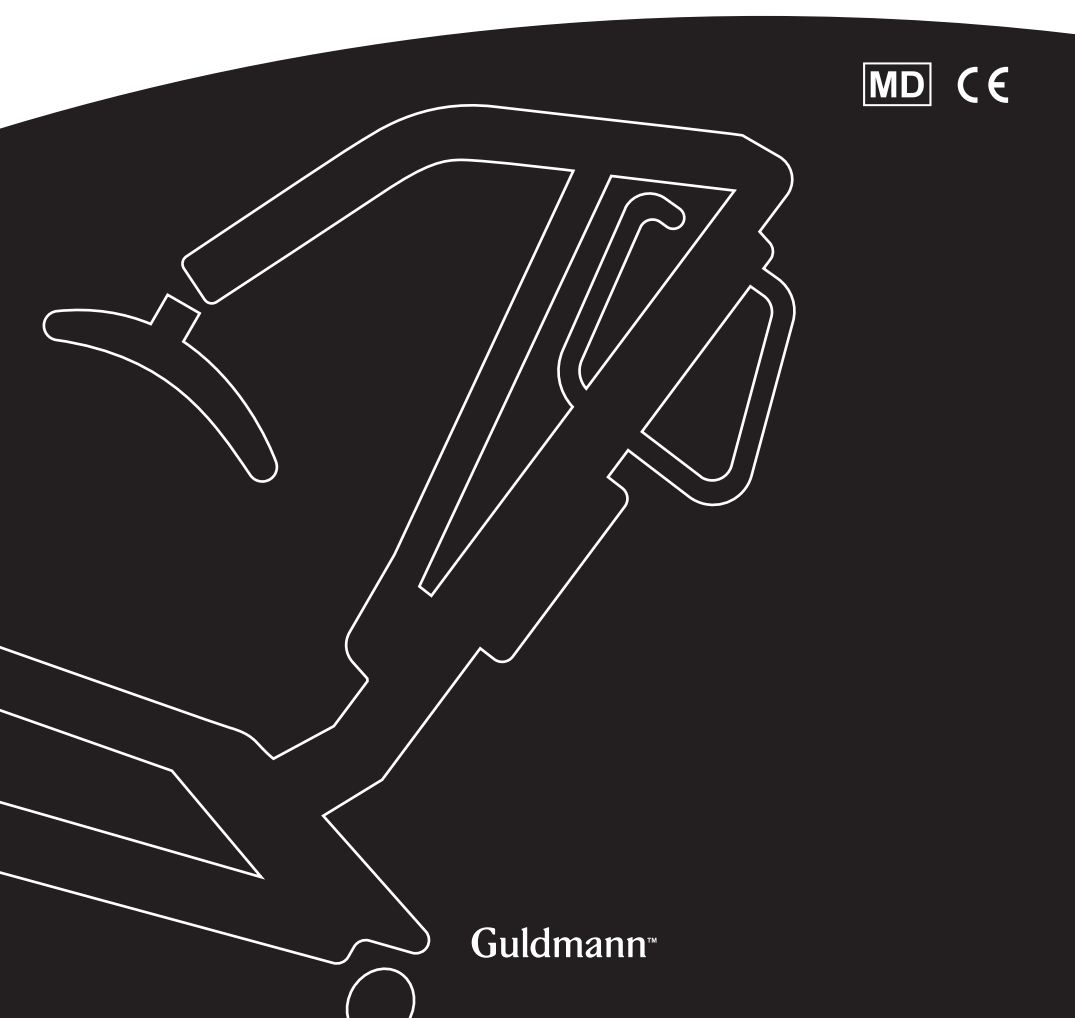




NL.....GL5.2 Mobiele tillift

Handleiding – versie 102.0

MD CE



Guldmann™

GL5.2 Mobiele tillift

Artikelnrs.:

5623xx

1.00	Fabrikant	4
2.00	Beoogd gebruik	4
3.00	Toepassingsgebied	4
4.00	Gebruiksvoorwaarden	4
4.01	Waar de GL5.2 gebruiken	5
4.02	Waarschuwing	5
4.03	Belangrijk	6
5.00	Definities	7
5.01	Accessoires voor de tillift	7
6.00	Uitpakken en voorbereiden van de tillift	8
6.01	Montage-instructies	8
6.02	Controlelijst vóór gebruik	10
6.03	De batterij opladen en installeren	10
6.04	Opladprocedure	11
7.00	Bediening	12
7.01	Indicatielampjes en geluidssignalen	13
7.02	Veiligheidsfuncties	16
8.00	De mobiele tillift gebruiken	17
8.01	De draagband gebruiken	17
8.02	Reiniging en desinfectie	19
9.00	Probleemoplossing	20
10.00	Onderhoud en levensduur	21
10.01	Onderhoudscontrole van de mobiele tillift - Allround	22
11.00	Omgevingsvoorwaarden	23
12.00	Technische specificaties	24
13.00	Productconfiguratietabel	26
14.00	Labels	27
15.00	EU-verklaring van overeenstemming	29

16.00	Milieubeleidsverklaring - V. Guldmann A/S	29
<hr/>		
17.00	EMC-informatie	29
<hr/>		
18.00	Garantie en onderhoudsvoorwaarden	32
A.	Garantie	32
B.	Onderhoud of reparatie	33

1.00**Fabrikant**

V. Guldmann A/S.
Graham Bells Vej 21-23A
DK - 8200 Aarhus N
Tel. +45 8741 3100

2.00**Beoogd gebruik**

De GL5.2 is bedoeld om een invalide persoon te tillen en verplaatsen.

3.00**Toepassingsgebied**

De GL5.2 is geschikt voor professioneel gebruik in ziekenhuizen, verpleeghuizen, revalidatiecentra, instellingen en privéwoningen en gebouwen waar gebruikers met een medische/klinische opleiding continu ter plekke of op afroep beschikbaar zijn.

4.00**Gebruiksvoorwaarden**

De Guldmann mobiele tillift GL5.2 is een allround tillift die binnen kan worden gebruikt als oudere of invalide personen moeten worden getild of verplaatst. De tillift is uitgerust met een Guldmann-juk of een ander geschikt juk.

Accessoires bestaan uit Guldmann draagbanden in verschillende maten en modellen

Als de mobiele tillift wordt gebruikt, wordt verondersteld dat:

- De tillift wordt bediend door een gekwalificeerd persoon.
- De mobiele tillift wordt verplaatst met een maximum snelheid die overeenkomt met een normale loopsnelheid;
- De Guldmann mobiele tillift wordt gebruikt met Guldmann draagbanden.

Guldmann kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor defecten of ongelukken voortvloeiend uit onjuiste positionering van de draagband of onzorgvuldigheid van de zorgverlener. We raden nadrukkelijk aan de gebruiker te beoordelen voordat met tillen wordt begonnen.

4.01**Waar de GL5.2 gebruiken**

De GL5.2 is ontworpen voor gebruik binnen wanneer de gebruiker moet worden getild of verplaatst op een vlak oppervlak.

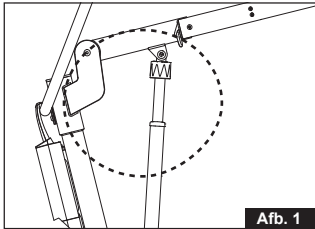
- De tillift is zo ontworpen dat de poten onder bedden en rond stoelen/rolstoelen passen.
- De tillift kan worden gebruikt in vochtige omgevingen. Hij moet echter niet worden blootgesteld aan spatwater.
- De tillift is ontworpen voor gebruik met meerdere gebruikers. Wanneer u de tillift verplaatst naar een andere gebruiker/zaal/kamer, dient u deze op de gebruikelijke manier te desinfecteren.

4.02**Waarschuwing**

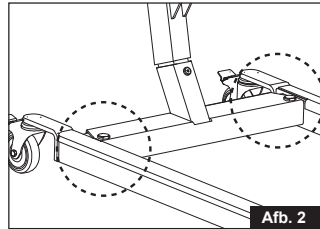
Lees de gebruikershandleiding volledig voordat u de tillift gebruikt om vertrouwd te raken met de bedieningselementen en veiligheidsfuncties van de tillift.

- Overschrijd de maximale belasting niet.
- Gebruik de tillift uitsluitend voor één persoon
- Gebruik de tillift uitsluitend op een gelijkmatig, horizontaal oppervlak. De tillift heeft een beperkte mechanische stabiliteit wanneer hij zijdelings op een helling wordt geplaatst.
- Gebruik uitsluitend een juk dat goedgekeurd is om te gebruiken met de tillift.
- Til/draai het juk niet in verticale richting tijdens het bevestigen van de lussen van de draagband.
- Wanneer u de poten van de actieve lift bijstelt, moet u zorgen dat niemand zich dicht bij de poten bevindt om beklemming te voorkomen.
- Zich met de tillift niet tegen personen of voorwerpen aan.
- Vervanging van de tilmotor/bediening volgens de instructies van de fabrikant. Zie het hoofdstuk over onderhoud.
- Gebruik de tillift na beschadiging pas opnieuw wanneer dit is toegestaan door een gekwalificeerd monteur of het onderhoudsteam van Guldmann.
- Gebruik de tillift niet in gebieden waar deze kan worden nat gespetterd met water.
- Gebruik de tillift niet in aanwezigheid van een ontvlambaar anesthesiemengsel met lucht of met zuurstof of stikstofoxide
- Wijzig deze apparatuur niet zonder toestemming van de fabrikant, inclusief het openen van de batterij. Dit kan de cel beschadigen en overmatige hitte genereren.
- De tillift is niet bedoeld om over opstappen of drempels te rijden.
- De tillift vereist speciale voorzorgsmaatregelen in verband met EMC en moet worden geïnstalleerd en in bedrijf genomen volgens de EMC-informatie in hoofdstuk 15 EMC-informatie.
- Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan invloed hebben op de tillift.
- Het gebruik van ACCESSOIRES, omvormers en kabels anders dan gespecificeerd, met uitzondering van omvormers en kabels die door Guldmann A/S worden verkocht als vervangingsonderdelen voor interne componenten van de tillift, kan resulteren in verhoogde EMISSIES en afgenomen IMMUNITEIT van de tillift.

- De tillift mag niet worden gebruikt in de buurt van, of gestapeld op andere apparatuur. Als gebruik in de buurt van andere apparatuur of gestapeld gebruik noodzakelijk is, moet de tillift goed worden geobserveerd om de normale werking te controleren in de configuratie waarin deze wordt gebruikt.
- Als de batterij te heet is, koppel ze los, evacueer de kamer, en wacht 2 uur alvorens verdere stappen te ondernemen
- Risico op beknelling tussen de handmatige nooddaalring en afdichtring van bediener
- Risico op beklemming tussen de poten en het frame tijdens het bijstellen van de poten.



Afb. 1



Afb. 2

4.03

Belangrijk

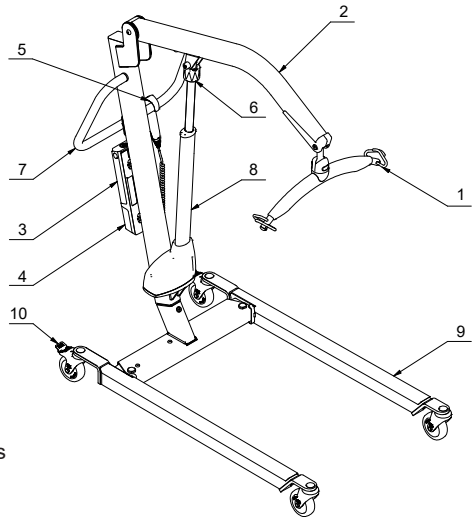
- Plan het tillen altijd voordat u begint.
- Gebruik uitsluitend draagbanden die zijn ontworpen om te worden gebruikt met de mobiele tillift.
- Gebruik nooit draagbanden die beschadigd, gerafeld of waarvan de labels onleesbaar zijn.
- Controleer of de gebruiker niet te zwaar is voor de veilige werkbelasting van de tillift.
- Omwille van veiligheidsredenen adviseren wij om GEEN gebruikers te verplaatsen door standaard deuropeningen.
- Zorgvuldigheid dient te allen tijde in acht te worden genomen.
- Ieder ernstig ongeval dat in verband met dit apparaat optreedt, moet bij de fabrikant en de plaatselijke bevoegde instanties worden gemeld.

5.00

Definities

1. Bevestigingshaken voor draagband
2. Tilarm
3. Batterij
4. Bedieningseenheid
5. Handbediening
6. Handmatige noodinrichting voor het neerlaten (optioneel)
7. Duwhendel
8. Tilbediening
9. Framepoot
10. Rem/ontgrendeling

Raadpleeg de productcatalogus van Guldmann voor accessoires



5.01

Accessoires voor de tillift

Draagbanden

Vraag naar de speciale brochure van de leverancier of fabrikant.

Visuele controle van de tillift

Als de verpakking bij ontvangst schade vertoont, moet elk onderdeel van de tillift zorgvuldig worden onderzocht op mogelijke defecten en gebreken. Gebruik de tillift in geval van vermoede beschadiging pas opnieuw wanneer dit is toegestaan door een gekwalificeerd monteur of het onderhoudsteam van Guldmann.

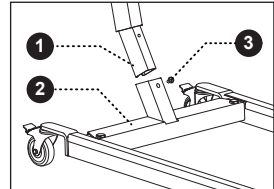
Montage-instructies

Guldmann adviseert dat de persoon die de mobiele tillift monteert een mechanische basiskennis heeft.

Pak de tillift uit op een vlakke ondergrond en verwijder voorzichtig kabelbinders en beschermerschuim.

Monteren van de mast/het frame - elektrisch

Draai de schroef (pos. 3) van de mast los. Plaats de mast (pos. 1) op het frame (pos. 2). Zorg ervoor dat de mast het chassis in de onderkant van de chassisbuis raakt, draai de schroef vast met een M5 inbussleutel. Om te demonteren, verwijdert u de schroef om de mast uit de basis te trekken. Draai de schroef vast in de mast.

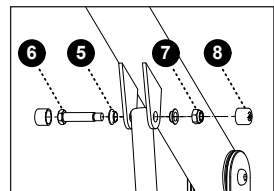
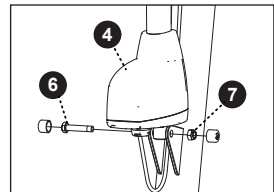
**Montage van bediener**

Bevestig de basis van de bediener (pos. 4) met behulp van de bijgevoegde schroef (pos. 6) met moer (pos. 7).

Bevestig de bovenkant van de bediener (pos. 4) door gebruik van de bijgevoegde ringen (pos. 5) en schroef (pos. 6) met moer (pos. 7).

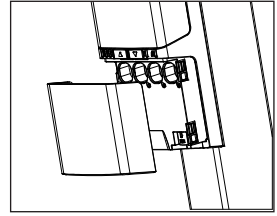
Schroef en moer met 17 mm steeksleutels vastdraaien.

Plaats tot slot de plastic beschermdoppen (pos. 8) op moer en bout.



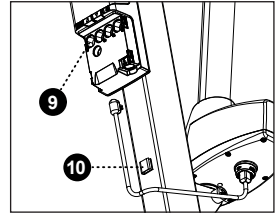
Monteren van connectoren voor motoren

Begin met het openen van de kabelafdekking door deze naar beneden en recht naar buiten te schuiven.

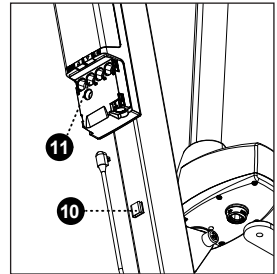


Plaats de connector van de tilbediening in poort 1 (pos. 9) op de bedieningseenheid.

Plaats de kabel van de tilbediening in de kabelclips (pos. 10).



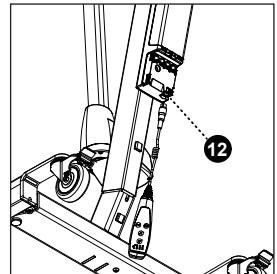
Plaats de connector voor breedte-instelling voor motor in poort 2 (pos. 11) op de bedieningseenheid. Plaats de kabel van de motor voor breedte-instelling in de twee kabelclips (pos. 10).



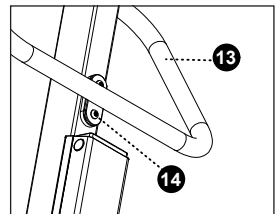
De handbediening bevestigen

Sluit de handbediening aan op de DIN-poort van de bedieningseenheid (pos. 12).

Duw de kabelafdekking direct terug over de daarvoor bestemde drukknoyen.



Bevestig de duwhendel (pos. 13) op de mast door de twee schroeven vast te draaien (pos. 14).



Batterijen

De bij de tillift geleverde batterijen zijn bij levering niet volledig opgeladen. De batterij moet vóór gebruik worden opgeladen. Een volledige lading is aanbevolen en duurt ongeveer 4 uur.

6.02

Controlelijst vóór gebruik

- De tillift moet onbelast zijn.
- Voorafgaand aan het eerste gebruik moet de onderhoudsindicator worden gereset. U doet dat door de knoppen voor omhoog en omlaag tegelijkertijd in te drukken gedurende 5 seconden.
- Controleer of de tillift omhoog en omlaag gaat en de poten openen en sluiten. Als u een geluidssignaal hoort (een pieptoon), **MAG U DE TILLIFT NIET GEBRUIKEN** en moet deze worden opgeladen.
- Controleer of het groene lampje op de handbediening brandt wanneer de tillift is geactiveerd.
- Controleer of de noodstop en de noodfunctie voor het neerlaten werken. (Zie sectie 5.02 *Veiligheidsfuncties*).
- Controleer of de tillift vrij beweegt.
- Controleer de draagbanden op beschadiging of rafelen.

Zodra u de draagband heeft gemonteerd (zie hoofdstuk 8.01 - *De draagband gebruiken*) kunt u gaan tillen.

Met de gebruiker in een zittende positie

- Als de gebruiker in een rolstoel of douche-toiletstoel zit, moeten de remmen zijn geactiveerd.
- Open de breedteaanpassing van de framepoot om toegang rond de stoel mogelijk te maken.

Werken met de mobiele tillift

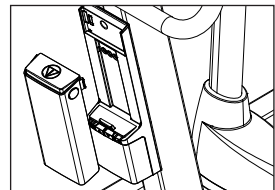
Handhaaf altijd een goede werkhouding wanneer u de draagband aanbrengt of werkt met de tillift. Gebruik bij verplaatsing van een persoon de duwhendel en loop voor- en achteruit met de tillift terwijl u de last zo dicht mogelijk bij uw lichaam houdt. Trek of draai **NOOIT** op armslengte afstand, omdat dit de zorgverlener kan verwonden.

6.03

De batterij opladen en installeren

Voor gebruik moet de batterij volledig zijn opgeladen. Voor details, zie 6.04 oplaadprocedure.

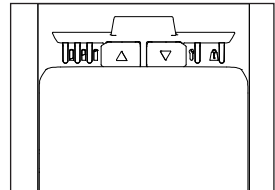
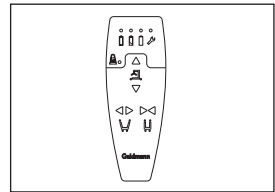
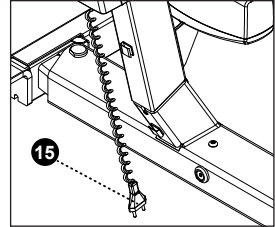
Verwijder de verpakking van de batterij en monteer de batterij op de bovenkant van de bedieningseenheid. De batterij is gemonteerd en veilig aangesloten wanneer u een klik hoort.



Laad de tillift elke nacht op of wanneer deze niet in gebruik is. Dit houdt de batterijen in goede staat en garandeert een lange levensduur. Vermijd volledig ontlading van de batterij.

Opladen

- Laad de batterij op door het netsnoer (pos. 15) op een wandstopcontact aan te sluiten. Tijdens het opladen branden de groene ledlampjes op de bedieningseenheid.
- Het groene lampje op de bedieningseenheid brandt tijdens het opladen wanneer het netsnoer op een stopcontact is aangesloten.
- De voeding wordt automatisch afgesloten wanneer de tillift volledig is opgeladen. Het groene oplaadlampje op de bedieningseenheid gaat uit.
- Opladen wanneer slechts 1 groen ledlampje boven een batterijsymbool op de handbediening brandt.
- Wanneer het groene ledlampje van de lege-batterij-indicator op de handbediening brandt en er een alarm klinkt, kan de mobiele tillift maar beperkt worden gebruikt.
- De tillift kan niet worden gebruikt tijdens het opladen.
- Laad het apparaat niet op in natte gebieden/badkamers.
- Het opladen duurt max. 4 uur.
- Na het opladen, moet u rekening houden met een kalibratie van de batterijcapaciteit van maximaal 15 seconden, alvorens de tillift te gebruiken.
- Als de batterij volledig is opgeladen, branden er 3 groene ledlampjes op zowel de bedieningseenheid als de handbediening.

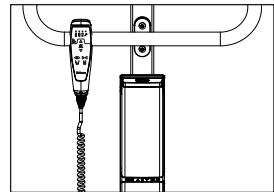
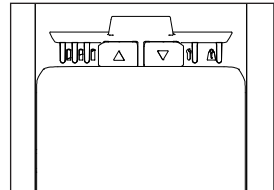
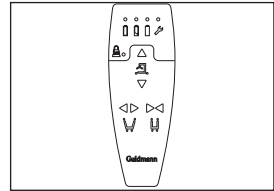


Opmerking!

Zorg dat het wandstopcontact is uitgeschakeld wanneer u het netsnoer aansluit op de bedieningseenheid om de batterij te laden.

Tillen/neerlaten en aanpassing van poot in/uit

- ▲
- ▼
- ◀ ▶
- Om de patiënt te tillen drukt u op de pijl OMHOOG en om de patiënt te laten zakken op de pijl OMLAAG op de handbediening of de bedieningseenheid.
- Op de GL5.2 mobiele tillift wordt de breedteverstelling van de pootspreiding van het frame bediend met de pijlen naar links of rechts op de handbediening. Om tussen modi te schakelen op de handbediening, moet een knop worden losgelaten voordat de volgende wordt geactiveerd.
- Gebruik de maximale breedteverstelling tijdens het tillen naar/vanaf brede stoelen of, indien noodzakelijk, bij het tillen naar/vanaf bed, toilet en vloer.
- Wanneer u de handbediening niet gebruikt, kunt u deze op de duwhendel plaatsen.
- Wanneer u manoeuvreert met de tillift, moeten de framepoten zich in de gesloten, smalste stand bevinden.
- De tillift gaat stand-by na 2 minuten zonder gebruik.



7.01 Indicatielampjes en geluidssignalen

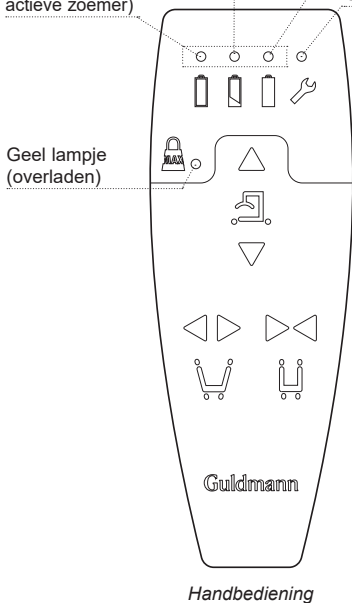
Status	Indicatielampjes	Geluidssignalen	Mogelijke GL5.2 signalen			
			Omhoog	Omlaag	Footspreiding	Omlaag in geval van nood
Handbediening						
Batterij 75-100% opgeladen	3 groene lampjes		x	x	x	x
Batterij 50-75% opgeladen	2 groene lampjes		x	x	x	x
Batterij <50% opgeladen	1 groen lampje		x	x	x	x
Kritiek laag batterijniveau, nog twee cycli	1 geel lampje	Piept bij knopactivering	x	x	x	x
Onderhoud tillift	Geel Brandt tijdens gebruik en 2 minuten daarna		x	x	x	x
Overladen	Geel Knippert 3 keer + brandt 10 seconden			x		x
Bedieningseenheid						
Oplader	Groen - knippert					
Opgeladen	Groen					

1 groen lampje (batterij < 50%)
Geel knipperlicht (batterij, nog twee cycli, actieve zoemer)

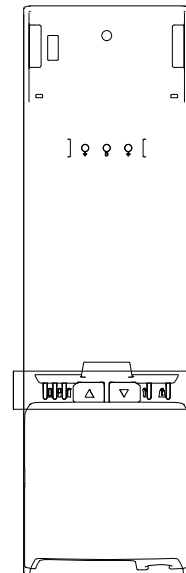
2 groene lampjes (batterij 50-75%)

3 groene lampjes (batterij 75-100%)

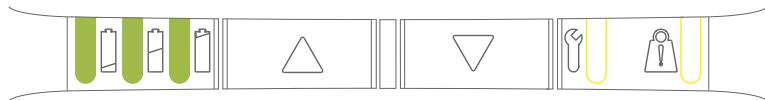
Geel tillift servicelampje



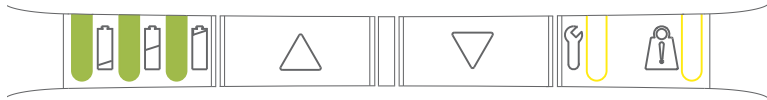
Handbediening



Bedieningseenheid



LED 1 - LED 2 - LED 3	LED status (Niet vermeld = uit)	Status bij het opladen
	LED1 - 3 constant aan	90-100%
	LED1 + 2 constant aan LED 3 knippert traag	65 - 90%
	LED1 constant aan LED 2 knippert traag	40 - 65%
	LED 1 knippert traag	0 - 40%
	LED 1 + 2 + 3 knipperen traag	Opladen gestopt vanwege lage batterijtemperatuur, hoge batterijtemperatuur of andere foutcondities
	Geen licht in LED'S	Opladen gestopt wegens verloren communicatie met batterij



PRIORITEIT	LED 4 + LED 5	LED status (Niet vermeld = uit)	Status bij normaal gebruik opladen	Opmerkingen	Reset
0		LED 4 knippert volgens Bluetooth- koppelingsstatus*	Koppelen Bluetooth	Niet klaar om te rijden	Wacht tot het klaar is
1		LED 4+5 constant aan	Noodstop geactiveerd	Niet klaar om te rijden	Noodstop opnieuw activeren
2		LED 4+5 knipperen snel (synchroon)	FATALE FOUT Kan niet rijden, moet worden gereset	Geen beweging mogelijk	Contacteer de leverancier alvorens de tillift weer te gebruiken
3		LED 5 knippert traag	OVERLADEN	Tijdelijk niet klaar om te TILLEN	Belasting verminderen
4		LED 4 knippert traag	Bedrijfscyclus	Tijdelijk niet klaar om te TILLEN	Wacht tot het klaar is
5		LED 5 constant aan	Positie niet te vertrouwen	Rijden is mogelijk	Rijd in Einde van onderhoud
6		LED 4 constant aan	Onderhoud nodig	Rijden is mogelijk	Contacteer de leverancier alvorens de tillift weer te gebruiken

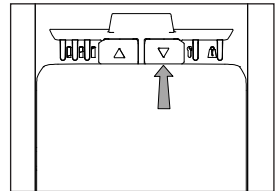
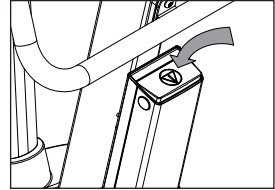
Gebruik de noodstopknop en de functie voor omlaag in geval van nood alleen in noodgevallen. Als het noodzakelijk is om de noodstop-/veiligheidsfuncties te gebruiken vanwege een storing aan de tillift, dient u contact op te nemen met de leverancier voordat de tillift weer in gebruik wordt genomen.

De noodstopfunctie activeren

Als de tillift niet reageert op de functies die u met de handbediening hebt geselecteerd terwijl de tillift in beweging is, drukt u op de rode knop bovenaan de batterij. Wanneer de noodstopfunctie wordt ingeschakeld, stopt de tillift met functioneren.

Om de noodstop vrij te geven, verwijder de batterij door uw duim en wijs-/middelvinger te gebruiken om de knoppen aan de zijkant van de batterij in te drukken, en trek de batterij eruit. Om de batterij opnieuw te plaatsen, grijp de batterij aan de zijkanten en stuur de batterijbasis op de stuurpen. Duw de batterij dan op zijn plaats.

Haal de stekker uit het stopcontact om de tillift van de netvoeding los te koppelen.



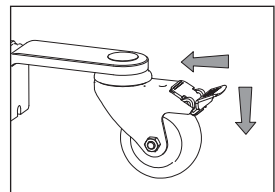
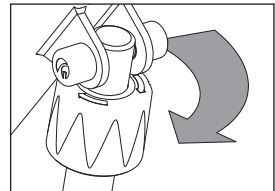
De functie voor omlaag in geval van nood activeren

Als de tillift niet omlaag komt, activeert u het volgende:

1. Druk op de pijltoets ▼ op de bedieningseenheid. Dit werkt als omlaag in geval van nood in geval de handbediening niet werkt.

Als de mast niet omlaag komt

2. Draai de rode knop op de mast in de richting van de pijl (optioneel)



De remmen gebruiken

De achterste wielen zijn voorzien van remmen. Schakel de rem in, door op de onderste voetschakelaar te staan.

U deblokkeert de rem door op het bovenste deel van de voetschakelaar te duwen.

Bij dagelijks gebruik zijn de wielen van de tillift niet vergrendeld zodat de tillift zichzelf kan centreren volgens de zwaartekrachtlijn van de patiënt. Als de remmen in deze situaties worden geactiveerd, is een potentieel gevaar het schuren van de huid van de patiënt of kan de patiënt uit de tillift worden getrokken. Individuele omstandigheden kunnen leiden tot klinische beoordelingen waar de wielen van de tillift moeten worden vergrendeld.

De remmen moeten worden geactiveerd als de tillift geparkeerd staat.

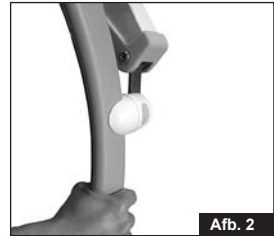
Juk

Het juk kan zonder gebruik van gereedschap op de mobiele tillift worden gemonteerd.

1. Houd het juk in de rechterhand en druk, zoals weergegeven, met uw wijsvinger op de gele knop. De gleuf aan de bovenklep van het juk moet omhoog zijn gericht (afb. 1).



2. Plaats het juk in de gleuf aan de zijkant van de bovenklep van het juk (afb. 2).



3. Controleer of de gele knop in de vergrendelde positie is teruggekeerd, door na te gaan of hij vlak af ligt met de bovenzijde van het juk en of het uiteinde van de lus vrij kan ronddraaien (afb. 3).



Gebruik de banden met 4-6 tiliemen die zijn ontworpen om aan het Guldmann-juk te bevestigen zoals weergegeven in de handleiding voor draagbanden.

De tillift kan onder een bed worden gepositioneerd. Hij kan wel door standaarddeuren worden verplaatst.

De tillift kan worden gebruikt in vochtige omgevingen, maar mag niet worden blootgesteld aan spatwater.

De tillift is beschermd tegen corrosie (Zie 11.00 Milieumstandigheden).

De tillift kan worden gebruikt voor meerdere gebruikers. Bij het overbrengen van de tillift naar een andere gebruiker dient u de standaard desinfectiemiddelen voor hygiëne te gebruiken.

Tillen naar en van een zittende positie

Bij het tillen vanuit bijvoorbeeld een rolstoel, verplaats de tillift naar de persoon die moet worden getild. De arm en het juk dienen ter hoogte van de borst en boven het midden van de dij gepositioneerd te worden.

Plaats het juk parallel met de schouders van de gebruiker. Bevestig nu de draagband aan het juk. Voor instructies hoe de draagband te bevestigen, zie de aparte Guldmann Slings handleiding.

Tillen naar en van een liggende positie in bed

Plaats de arm en het juk recht boven het bed. Trek nu de tillift terug tot de arm en het juk boven het midden van de te tillen persoon zijn geplaatst.

Het juk en de arm moeten parallel zijn met de schouders van de persoon.

Bevestig nu de draagband aan het juk.

Voor instructies hoe de draagband te bevestigen, zie de aparte Guldmann Slings handleiding.

Werken met de mobiele tillift

Teneinde een juiste werkhouding aan te nemen bij het verplaatsen van de tillift dient de verzorger door het ene been voor het andere te zetten, de tillift in een voorwaartse beweging te duwen door gebruik te maken van zijn/haar lichaamsgewicht.

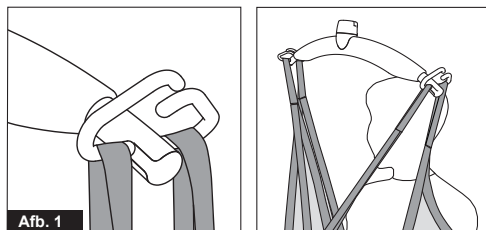
De tillift dient door twee personen gedraaid te worden, indien alleen, ga dan aan de zijkant van de tillift staan en druk aan de kant van de mast om zo het rotatiepunt te minimaliseren. Het is een goed idee om het zwaarste punt van de tillift het rotatiepunt te maken. Indien de ruimte beperkt is, gebruik dan de voet om het frame van de tillift in de gewenste draairichting te duwen.

Bevestig de bovenste reeks lussen (van de achterkant) aan de haken die naar de gebruiker gericht zijn. Bevestig de onderste reeks lussen (vanaf de benen) aan de haken die van de gebruiker af wijzen.

Juk, 4 bevestigingspunten

Let op!

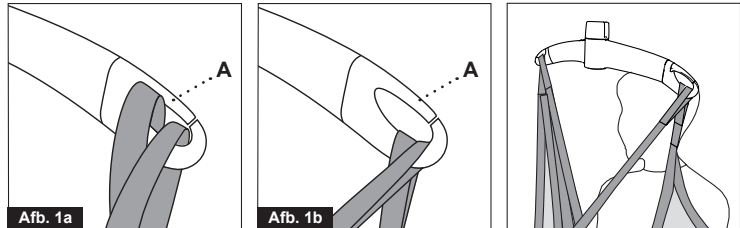
Wees voorzichtig wanneer u de lussen van de draagband om de haken bevestigt. Zorg dat de lussen juist zijn geplaatst in de haken van het juk. Wanneer u op de handbediening op de knop omhoog drukt, moet u nogmaals controleren of alle lussen goed in de haken van het juk blijven zitten (afb. 1).



Juk

Let op!

Wees voorzichtig wanneer u de draagband om de haken bevestigt. Zorg dat de lussen volledig door de rubberen veiligheidspal (A) zijn getrokken en op hun plaats zitten in de haken van het juk. Wanneer u op de knop omhoog drukt om de gebruiker te tillen, moet u nogmaals controleren of alle lussen goed in de haken van het juk blijven zitten (afb. 1a en 1b).



Van een stoel, rolstoel of andere zittende posities

Breng de draagband aan achter de rug van de gebruiker, bijv., tussen de rugleuning en de rug van de gebruiker.

De middelste band van de draagband dient de ruggengraat van de gebruiker te volgen. Voor draagbanden van het type Active, dient de lus die de maat van de draagband aangeeft tegenover de ruggengraat te lopen. Leid de beenlussen langs de buitenkant van de dij, en dan onder de dij tussen de achterkant van de knie en de heup.

Kruis nu de beenlussen vóór de gebruiker.

Alle 4 de lussen zijn nu klaar om op het juk te monteren.

Liggende positie in bed, op een matras of op de vloer

Draai de gebruiker op zijn zij. Plaats de hoge achterste draagband zodat de bovenrand gelijk ligt met de bovenkant van het hoofd van de gebruiker.

Plaats de draagband op de gebruiker zodat de middelste band de ruggengraat volgt. Draai de gebruiker op zijn rug en trek de draagband er vanonder. Breng de beenlussen onder de dij en kruis deze.

Alle 4 de lussen zijn nu klaar om op het juk te monteren.

Bij twijfel over het gebruik van de draagband, neem dan contact op met uw leverancier.

Guldmann kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor defecten of ongelukken voortvloeiend uit onjuiste positionering van het juk of onzorgvuldigheid van de zorgverleners of de gebruiker.

8.02**Reiniging en desinfectie**

We raden aan de producten en onderdelen waarmee patiënten en verzorgers in aanraking kunnen komen, te reinigen met een vochtige doek, warm water en een oplossing van zachte zeep.

Wanneer desinfectie vereist is, gebruikt u desinfecterende doekjes met een oplossing van maximaal 85% isopropyl, of een met warm water bevochtigde doek en een desinfecterend reinigingsmiddel bijv. , een chlooroplossing van maximaal 1500 ppm.

Als andere chemicaliën en/of vloeistoffen met een hogere concentratie nodig zijn om deze producten te reinigen of desinfecteren, neem dan contact op met Guldmann. Vermeld in dat geval de chemische samenstelling die op het veiligheidsinformatieblad staat.

Let op: Let erg goed op dat er geen vloeistoffen in de tillift komen. De tillift is niet waterdicht. Als u de tillift niet tegen vloeistoffen beschermt, kan dat de tillift beschadigen en/of letsel veroorzaken.

9.00**Probleemoplossing****Fout:**

De lift reageert niet op de invoer van de knoppen op de handbediening.

1. Gaat het groene of gele lampje op de handbediening branden wanneer op de bedieningsknoppen wordt gedrukt?

Ja zie punt 6.

Nee er brandt geen lampje – zie punt 2.

Nee er brandt alleen een geel lampje – zie punt 3.

Nee geel onderhoudslampje zichtbaar of een hoorbaar piepsignaal - zie de tabel "Indicatielampjes en geluidsignalen"

2. Is de accu in de actieve lift gemonteerd?

Ja zie punt 4.

Nee installeer een volledig opgeladen accu.

3. Is de batterij bij installatie in de tillift voldoende opgeladen?

Nee Installeer een volledig opgeladen batterij of laad de batterij op.

4. Is de noodstop geactiveerd?

Ja Om de noodstop vrij te geven, verwijder de batterij door uw duim en wijs-/middelvinger te gebruiken om de knoppen aan de zijkant van de batterij in te drukken, en trek de batterij eruit.

Om de batterij opnieuw te plaatsen, grijp de batterij aan de zijkanten en stuur de batterijbasis op de stuurpen. Duw de batterij dan op zijn plaats.

Nee zie punt 5

5. Is de connector van de handbediening op de tillift aangesloten en reageert de tillift op de knoppen van de handbediening?

- Ja vervang de handbediening
- Nee sluit de connector aan

6. Zijn de connectoren van de tilmotor en/of de motor om de poten bij te stellen aangesloten?

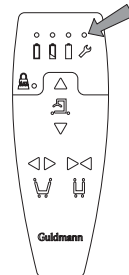
- Ja zie punt 5
- Nee sluit de connector aan

Neem contact op met het onderhoudsteam van Guldmann als de storing niet kan worden gevonden of gecorrigeerd.

10.00 Onderhoud en levensduur

In overeenstemming met de internationale norm EN/ISO 10535 'Tillift voor het verplaatsen van invalide personen – Vereisten en testmethoden' moet de tillift minimaal één keer per jaar op veiligheid worden geïnspecteerd.

De tillift heeft een verwachte levensduur van 10 jaar. De levensduur is geschat op basis van juist gebruik, reinigen en onderhoud, en op jaarlijks onderhoud uitgevoerd door gekwalificeerde onderhoudsmonteurs van het onderhoudsteam van Guldmann. Aan het einde van de verwachte levensduur moet de tillift worden geëvalueerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel, om het toekomstig gebruik van de tillift te verzekeren. De levensduur van de tilbediening hangt af van de frequentie waarmee de tillift wordt gebruikt.



Geen enkel onderdeel van de apparatuur mag worden onderhouden wanneer deze in gebruik is met een patiënt.

De tillift wordt aangestuurd door een printplaat met microprocessor die beschadigd kan raken als hij zonder de vereiste voorzorgsmaatregelen wordt aangeraakt. Daarom mag de elektronica alleen worden onderhouden door een gekwalificeerd team van Guldmann.

Lijsten met reserve-onderdelen en tekeningen zijn verkrijgbaar bij de fabrikant of leverancier.

Tijdens de inspectie wordt een onderhoudsrapport opgemaakt. Dit rapport beschrijft wat er is gecontroleerd en verwisseld is.

Onderdelen die versleten of defect zijn, moeten worden vervangen door nieuwe reserveonderdelen van V. Guldmann A/S.

1 Visuele controle van het product

- Controleer het product op slijtage
- Controleer het product op eventuele misvormingen
- Controleer of het product geen andere gebreken vertoont

2 Tilmotor/bediener

- Controleer de tilmotor/bediener op zichtbare externe schade en lekkende olie alsook op abnormale geluiden tijdens de werking.

3 Test van het product, zoals bij normaal gebruik

- Controleer alle functies op het product, met en zonder lading, (d.w.z. omhoog, omlaag, voorwaarts, achterwaarts, uit en in).
- Controleer of de nooddaalfunctie operationeel is.
- Controleer of de noodstop operationeel is.
- Controleer of de oplaadindicator operationeel is.

4 Controleer de elektrische toestand van de producten

- Controleer de batterijen en meet de:
 - Ingangsspanning
 - Uitgangsspanning
- Controleer de elektrische functies en signalen
- Controleer de bedrading op fouten en defecten
- Controleer invoerdraad
- Controleer alle mogelijke verbindingen, stekkers enz.

5 Controleer de mechanische toestand van het product

- Verwijder vuil en dergelijke van het product
- Inspecteer en beoordeel cruciale onderdelen van het product
- Vervang defecte en versleten onderdelen van het product
- Controleer en draai alle bewegende onderdelen vast
- Smeer het product.

6 Punt 3 wordt nog een keer uitgevoerd als controlefunctie

7 Hebben er zich in punt 7 nieuwe fouten of problemen voorgedaan?

- Indien zich nieuwe problemen voordoen, ga dan terug naar punt 3.
- Indien er zich geen problemen voordien, beëindig dan de inspectie.

8 Wanneer er een onderhoudsinspectie met inbegrip van onderhoudswerk of vervanging van onderdelen heeft plaatsgevonden, moet bij de eindcontrole een test met de nominale belasting van het product worden uitgevoerd.

Bediening

De gebruiksomgeving van de producten:

- Gebruikstemperaturen tussen 10°C en +35°C (50°F en 95°F)
- Relatieve luchtvochtigheid tussen 30% en 70%
- Luchtdruk tussen 700 hPa en 1060 hPa

Voor veiligheidsredenen, houd u aan de aangegeven laad- en gebruikstemperatuur.

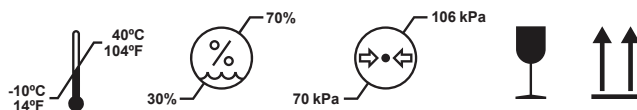
Informatie wordt geïllustreerd met symbolen op de verpakking, zoals:

- Breekbaar
- Deze kant naar boven
- UN 3481 Li-Ion-batterij

Afgezien van de temperatuur, gelden voor vervoer en opslag dezelfde omgevingsvoorwaarden.

- Vervoer- en opslagtemperaturen tussen -10 °C en + 40°C (14°F en 104°F)

Symbolen op de verpakking:

**Vervoer en opslag**

De tillift kan worden gedemonteerd voor transport en opslag.

De tillift voor vervoer verpakken

Guldmann adviseert om de gedemonteerde tillift altijd in de oorspronkelijke verpakking te vervoeren.

Opslag van de mobiele tillift

De mobiele tillift moet in een droge ruimte worden bewaard, waar de vochtigheid niet hoger wordt dan 70%. De mobiele tillift mag nooit worden bewaard in badkamers of soortgelijke ruimtes.

Activeer altijd de noodstop wanneer u de tillift opbergt.

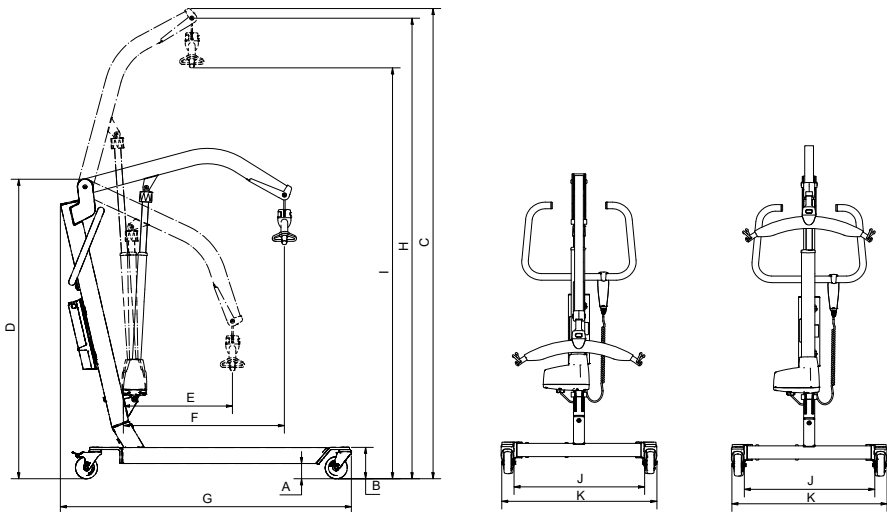
Als de tillift langdurig niet wordt gebruikt, kan het nodig zijn deze periodiek te controleren of de batterij op te laden.

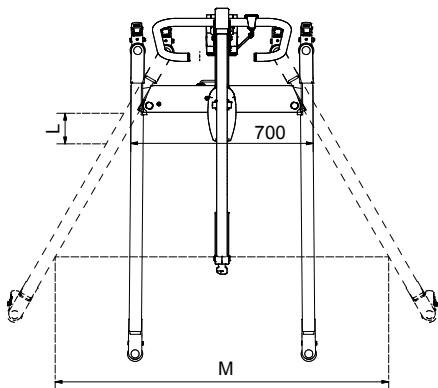
Corrosie voorkomen/vermijden

De mobiele tillift mag niet gedurende langere periodes worden bewaard/verblijven in vochtige omgevingen. Waterdampen kunnen op de mobiele tillift als water worden afgezet, waardoor corrosie/roest in de lagers alsook in het stalen buizenframe kan ontstaan.

De mobiele tillift mag niet worden blootgesteld aan plotselinge temperatuurschommelingen (koud of warm). Dit betekent dat een koude mobiele tillift niet in een warme badkamer mag worden gebracht. In zwembaden en badkamers waar sterke gassen aanwezig kunnen zijn, wordt de mobiele tillift met name blootgesteld aan corrosie. Dit is de reden dat de tillift altijd na gebruik uit dergelijke ruimtes moet worden verwijderd.

12.00 Technische specificaties





A	69 mm ^{x)}
B	143 mm ^{x)}
C	2013 mm ^{x)}
D	1365 mm ^{x)}
E	229 mm
F	518 mm
G	1325 mm
H min/max	.664/1967 mm ^{x)}
I min/max	.456/1759 mm ^{x)}
J min/max	.530/1300 mm
K min/max	.695/1410 mm
L	120 mm
M	1090 mm

x) Als wielen met Ø 80 mm worden gebruikt, dient u 25 mm af te trekken

Funcities

Tilcapaciteit, max. 155/205 kg

Bediening

Tillen Elektrisch
Breedteaanpassing Elektrisch

Gewicht

Totaal 44 kg
Frame 22 kg
Mast en tilarm incl. bedieningseenheid en batterij 22 kg
Handbediening 0,25 kg

Draaicirkel

Draaicirkel 1460 mm

Veiligheidsfuncties

Noodstop Ja
Omlaag in geval van nood Ja, elektronisch Mechanisch op aanvraag
Bescherming tegen beknelling Ja

Elektrische onderdelen

Aan/uit Automatisch
Geïntegreerde voeding voor opladen
Ingang 120-240 Vac, 50-60 Hz, 30VA
Batterij, vervangbare Li-Ion 25.2 V/2,9 Ah
Oplaadtijd Max. 4 uur
Verbruik/voeding van bediener 24 V, max. 8 A
Bedrijfscyclus Max 10%, max. 2 min aan, 18 min uit.

Dichtheidsklasse

Mobiele tillift	IP 30
Handbediening	IPX 4
Geïntegreerde voeding	IPX 6
Accu	IPX 6
Bediening	IPX 4

Labels

Het product is in overeenstemming met de richtlijn van de Raad 93/42/EEG van 14 juni 1993, met inbegrip van wijzigingen, vervaardigd als een medisch hulpmiddel van klasse I.

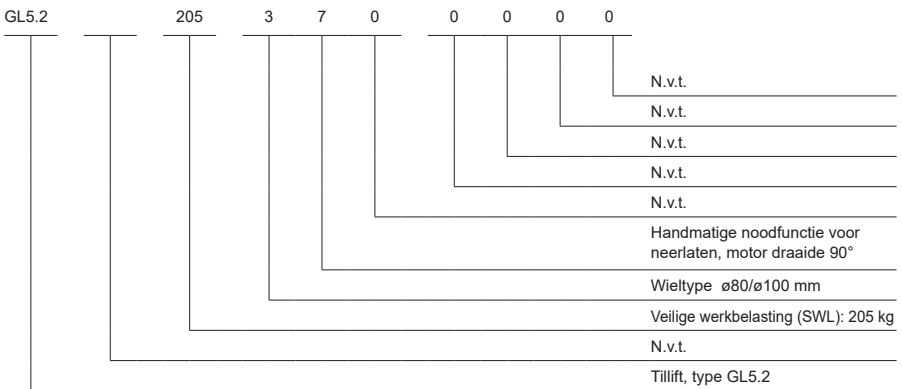
Classificatie

Volgens ISO 9999. 12 36 03

13.00 Productconfiguratietablel

GL5.2 mobiele tillift, configuraties									
Type Guldmann lift	Productlijn	Belasting in kg	Type wielen	Type bediener	Aanvullende functies	Schaalmodule	CLM-module	Onderhoudsmodule	Gebruikers-interface
GL5.2	(x)	xxx	x	x	x	x	x	x	x
GL5.2		155	3	7					
		205	3	7					

Voorbeeld: GL5.2 205 370 0000



Wieltype

3 = 80 mm wiel
4 = 100 mm wiel

Type bediener

5 = mechanische noodfunctie voor neerlaten
6 = mechanische noodfunctie voor neerlaten - motor draaide 90°
7 = zonder mechanische noodfunctie voor neerlaten
8 = zonder mechanische noodfunctie voor neerlaten - motor draaide 90°

Pictogrammen/labels op het product



Lees de handleiding vóór gebruik



CE-markering



Medisch apparaat van klasse I in overeenstemming met de Europese MDR-regulering



Type B in overeenstemming met EN 60601-1



Toestand van batterij en opladen



Mag niet worden weggegooid met gewoon huishoudelijk afval, moet worden gerecycled.



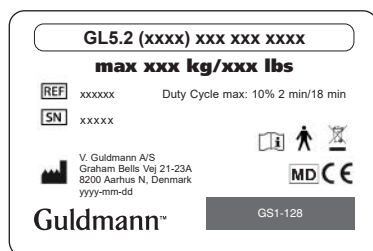
Beweging tilarm verticaal omhoog en omlaag



Beenaanpassing

Voorbeelden van labels

Label met serienummer



Handbedieng



Bedieningseenheid



Batterij



Bediener



15.00 EU-verklaring van overeenstemming

Het product is vervaardigd overeenkomstig verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017, als een medisch hulpmiddel van klasse I.

16.00 Milieubeleidsverklaring - V. Goldmann A/S

Goldmann blijft zich verder inspannen om ervoor te zorgen dat de invloed op het milieu, lokaal en wereldwijd, tot een minimum beperkt blijft.

Goldmann heeft de volgende doelen:

- De huidige milieuwetgeving naleven (d.w.z. de AEEA- en REACH-richtlijn)
- Zorgen dat we zoveel mogelijk RoHS-conforme materialen en componenten gebruiken
- Zorgen dat onze producten geen overbodige negatieve gevolgen voor het milieu hebben aangaande gebruik, hergebruik of wegwerpen
- Zorgen dat onze producten bijdragen aan een positieve werkomgeving op de plaatsen waar ze worden gebruikt.

De afdeling natuur en milieu van de gemeente Aarhus voert jaarlijks inspecties uit aan de hand van de Deense Wet inzake milieubescherming, sectie 42.

17.00 EMC-informatie

Tabel 1

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissies

De GL5.2 is bedoeld voor gebruik in de hierna gespecificeerde elektromagnetische omgeving.

De klant of de gebruiker van de GL5.2 moet zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Emisietest	Naleving	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De GL5.2 gebruikt RF-energie alleen voor de interne werking. Daarom zijn de RF-emissies erg laag en is het onwaarschijnlijk dat deze storingen in nabije elektronische apparatuur veroorzaken.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	De GL5.2 is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, met inbegrip van woonhuizen en gebouwen die direct zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat gebouwen voor huishoudelijke doelen van stroom voorziet.
Spanningsschommelingen/ flikkeringsemisies IEC 61000-3-3	Conform	

Tabel 2**Richtlijn en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuuniteit**

De GL5.2 is bedoeld voor gebruik in de hierna gespecificeerde elektromagnetische omgeving.

De klant of de gebruiker van de GL5.2 moet zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.


Immunitiestest	IEC 60601 testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV lucht	± 6 kV contact ± 8 kV lucht	Vloeren moeten van hout, beton of keramische tegels zijn. Als vloeren zijn bedekt met synthetisch materiaal, moet de relatieve luchtvochtigheid ten minste 30% bedragen.
	± 2 kV voor voedingsleidingen ± 1 kV voor ingangs/uitgangsleidingen	± 2 kV voor voedingsleidingen ± 1 kV voor ingangs/uitgangsleidingen	De kwaliteit van de netspanning moet die van een commerciële of ziekenhuisomgeving zijn.
Pieken IEC 61000-4-5	± 1 kV leiding(en) naar leiding(en) ± 2 kV leiding(en) naar aarde	± 1 kV differentiële modus ± 2 kV common modus	De kwaliteit van de netspanning moet die van een commerciële of ziekenhuisomgeving zijn.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningswisselingen op ingangsledingen van voeding IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) gedurende 0,5 cyclus	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) gedurende 0,5 cyclus	De kwaliteit van de netspanning moet die van een commerciële of ziekenhuisomgeving zijn. Als de gebruiker van de GL5.2 continu gebruik vereist tijdens onderbreking van de netvoeding, wordt aangeraden de GL5.2 aan te sluiten op een UPS (Uninterruptible Power Supply) of batterij.
	40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli	40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli	
	70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli	70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli	
	70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli	<5 % U_T (>95 % daling in U_T) gedurende 5 s	
Stroomfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Het magnetisch veld met netfrequentie moet worden gemeten op de beoogde installatieplek om te waarborgen dat deze laag genoeg is.

OPMERKING U_T is de wisselspanning van de netvoeding voorafgaand aan toepassing van het testniveau.

Tabel 4

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit

De GL5.2 is bedoeld voor gebruik in de hierna gespecificeerde elektromagnetische omgeving.
De klant of de gebruiker van de GL5.2 moet zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immuniteitstest	IEC 60601 TEST NIVEAU	Nalevings niveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
Geleide RF IEC 61000-4-6 Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz 3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	<p>Dragbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichterbij enig onderdeel van de GL5.2 (met inbegrip van kabels) worden gebruikt dan de aanbevolen afstand berekend aan de hand van de vergelijking die geldt voor de zenderfrequentie.</p> <p>Aanbevolen afstand $d=1,2\sqrt{P_d}=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz</p> <p>Waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de specificatie van de fabrikant van de zender en d de aanbevolen afstand in meter is (m). Veldsterkten van vaste RF-zenders moeten, zoals bepaald door een elektromagnetische inspectie ter plaatse,^{a)} minder zijn dan het conformiteitsniveau in elk frequentiebereik^{b)} Storing kan optreden in de buurt van apparatuur die is gemarkeerd met het volgende symbool:</p> 

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing.
 OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische overdracht wordt beïnvloed door absorptie door en weerkaatsing van structuren, objecten en personen.

^{a)} De veldsterkte van vaste zenders zoals basisstations voor radiotelefoons (mobiel/draadloos) en portofoons, CB, AM- en FM-uitzendingen en tv-uitzendingen kan niet nauwkeurig theoretisch worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving zoals deze door vaste RF-zenders ontstaat te beoordelen, moet een elektromagnetisch locatieonderzoek worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de plek waar de GL5.2 wordt gebruikt groter is dan het hiervoor genoemde RF-conformiteitsniveau, moet worden gecontroleerd of de GL5.2 naar behoren functioneert. Als blijkt dat het apparaat niet normaal functioneert, kunnen extra maatregelen nodig zijn, zoals het anders richten of verplaatsen van de GL5.2

^{b)} Boven het frequentiebereik 150 kHz tot 80 MHz moeten de veldsterkten lager zijn dan 3 V/m..

Tabel 6**Aanbevolen afstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en de GL5.2**

De GL5.2 is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving met gecontroleerde uitgestraalde RF-storingen. De klant of de gebruiker van de GL5.2 kan elektromagnetische interferentie helpen te voorkomen door een minimumafstand aan te houden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de GL5.2 volgens de onderstaande aanbevelingen, afhankelijk van het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominiaal maximaal uitgangsvermogen van de zender W	Afstand op basis van de frequentie van de zender m		
	150 kHz tot 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Voor zenders waarvan het maximale uitgangsvermogen hierboven niet vermeld staat, kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meter (m) worden geschat aan de hand van de vergelijking voor de zenderfrequentie, waarbij P het nominale maximale uitgangsvermogen voor de zender in watt (W) is, volgens de zenderfabrikant. OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz is de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische overdracht wordt beïnvloed door absorptie door en weerkaatsing van structuren, objecten en personen.

18.00 Garantie en onderhoudsvoorwaarden**A. Garantie**

Guldmann garandeert dat zijn producten bij normaal gebruik vrij is van materiële gebreken en in essentie functioneert volgens de specificaties vermeld in de bij de producten geleverde documentatie.

Deze expliciete garantie is van kracht gedurende één jaar vanaf de oorspronkelijke aankoop- en installatiedatum (de 'garantieperiode'). Als tijdens de garantieperiode een geldige claim wordt ingediend in verband met een storing of defect in de apparatuur, zal Guldmann de producten repareren of vervangen zonder extra kosten voor u. Guldmann zal naar eigen goeddunken de producten repareren of vervangen.

De garantie is niet van toepassing op onderdelen van de producten die zijn beschadigd of onjuist behandeld door toedoen van de gebruiker of anderen. De garantie is niet van toepassing op onderdelen van de producten die op enigerlei wijze zijn aangepast of gewijzigd door de gebruiker of anderen. Guldmann garandeert niet dat de functies van de tillift voldoen aan uw vereisten of onderbroken of foutloos zullen werken.

De hiervoor beschreven garantie vervangt alle andere expliciete of impliciete mondelinge of schriftelijke garanties en de hier vermelde rechtsmiddelen zijn de enige waarop u een beroep kunt doen. Alleen een gemachtigd medewerker van Guldmann kan deze garantie wijzigen of er aanvullende garanties aan toevoegen die bindend zijn voor Guldmann. Dienovereenkomstig vormen aanvullende mondelinge of schriftelijke verklaringen gedaan in bijvoorbeeld advertenties of presentaties, geen garantie van Guldmann.

Deze garantie vervalt als het product wordt bediend en gebruikt op een manier die niet overeenkomt met het beoogde gebruik of de bij het product geleverde instructies. Verder blijft de garantie alleen gedurende de volledige garantieperiode van kracht als alle onderhoud van het product wordt uitgevoerd door een door Guldmann gecertificeerd monteur. Alle onderdelen die worden gerepareerd of vervangen door een door Guldmann gecertificeerd monteur, worden gegarandeerd gedurende de rest van de garantieperiode.

B. Onderhoud of reparatie

Neem contact op met de reparatieafdeling van Guldmann voor een machtiging om een defect artikel tijdens de garantieperiode te retourneren. U ontvangt een retour autorisatienummer en adres om het artikel te retourneren voor onderhoud of reparatie tijdens de garantieperiode. Retourneer geen artikelen naar Guldmann zonder vooraf een retour autorisatienummer te hebben ontvangen.

Als u een artikel per post verzendt, verpak het dan in een stevige doos om beschadiging te voorkomen. Sluit uw retour autorisatienummer, een korte beschrijving van het probleem en uw retouradres en telefoonnummer bij. Guldmann aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor verlies of beschadiging tijdens het vervoer. Daarom raden we u aan het pakket te verzekeren.

| Time to care |

V. Guldmann A/S
Corporate Office:
Tel. +45 8741 3100
info@guldmann.com
www.guldmann.com

Guldmann BV
Tel. +31 053 428 30 90
info@ergocare.nl
www.guldmann.nl

